

Załącznik Nr 1  
do umowy Nr .....

## UMOWA POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

zawarta w dniu .....r. w ..... (zwana dalej w treści „Umową”), pomiędzy:

**Powiatem Radzyńskim** , reprezentowanym przez Zarząd Powiatu ....., w osobach:

1.

2.

zwanym w dalszej części niniejszej umowy „**Administratorem Danych Osobowych**”  
a

.....

reprezentowaną przez:

zwanym w dalszej części umowy „**Podmiotem przetwarzającym**”,  
wspólnie dalej zwanymi „Stronami”.

Strony postanawiają, co następuje:

Niniejsza umowa dotyczy przetwarzania danych osobowych w ramach projektu „**e-Geodezja II - uzupełnienie cyfrowego zasobu geodezyjnego województwa lubelskiego**” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Fundusze Europejskie dla Lubelskiego 2021 — 2027, Działanie 2.1 Cyfrowe Lubelskie. Administrator Danych Osobowych powierza Podmiotowi przetwarzającemu, w trybie art. 28 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016 r., Dz. Urz. UE L 127 z 23.05.2018 r.), dalej zwanego RODO, dane osobowe do przetwarzania w imieniu i na rzecz Administratora Danych Osobowych, na zasadach i w celu określonym w niniejszej umowie.

### § 1

1. Niniejsza umowa zawarta jest w związku z wykonaniem umowy nr: .....  
z dnia .....r.

2. **Podmiot przetwarzający** oświadcza, że dysponuje środkami technicznymi i organizacyjnymi, które umożliwiają prawidłowe zabezpieczenie przetwarzanych danych osobowych powierzonych przez **Administratora Danych Osobowych**, by przetwarzanie spełniało wymogi RODO i chroniło prawa osób, których dane dotyczą w zakresie przewidzianym Umową.

3. Powierzone dane osobowe dotyczą następujących kategorii osób: właściciele gruntów i budynków.

4. Zakres danych osobowych powierzonych do przetwarzania stanowią dane osobowe gromadzone w szczególności w oparciu o Rozporządzenie Ministra Rozwoju, Pracy i Technologii z dnia 27 lipca 2021 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. z 2024 r. poz. 219), Rozporządzenie Ministra Rozwoju, Pracy

i Technologii z dnia 2 kwietnia 2021 r. w sprawie organizacji i trybu prowadzenia państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego (Dz. U. z 2021 r. poz. 820, z późn. zm.), Rozporządzenie Ministra Rozwoju z dnia 28 lipca 2020 r. w sprawie wzorów wniosków o udostępnienie materiałów państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego, licencji i Dokumentu Obliczenia Opłaty, a także sposobu wydawania licencji (Dz. U. z 2020 r. poz. 1322, z późn. zm.) oraz ustawę z dnia 17 maja 1989 r. Prawo geodezyjne i kartograficzne (Dz. U. z 2023 r. poz. 1752, z późn. zm.). Zakres danych osobowych powierzonych do przetwarzania Podmiotowi przetwarzającemu przez Administratora Danych Osobowych określa załącznik nr 3 do niniejszej umowy. **Podmiot przetwarzający** jest zobowiązany do stosowania aktualnie obowiązujących przepisów prawa na dzień wykonywania czynności związanych z przetwarzaniem danych osobowych.

5. Przetwarzanie danych osobowych będzie miało przebieg ciągły. Dane osobowe będą przetwarzane w formie:

- 1) elektronicznej (m.in. na portalach obsługi jednostek wykonawstwa geodezyjnego oraz na serwerze FTP);
- 2) papierowej (m.in. operaty techniczne).

6. Przetwarzanie danych osobowych będzie obejmowało następujące operacje wykonywane na danych osobowych w sposób zautomatyzowany i/lub niezautomatyzowany: zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie.

7. **Podmiot przetwarzający** może przetwarzać powierzone dane osobowe wyłącznie w zakresie przewidzianym w Umowie i w celu realizacji usług określonych umową nr: ..... z dnia .....r.

8. **Podmiot przetwarzający**, któremu powierza się przetwarzanie danych osobowych wyda imienne upoważnienie do przetwarzania danych osobowych osobom wykonującym zadania wynikające z zakresu umowy nr ..... Wzór upoważnienia określa załącznik nr 1 do niniejszej umowy.

9. **Podmiot przetwarzający** wyda upoważnienia, o których mowa w ust. 6 wszystkim osobom, które będą miały dostęp do danych osobowych przetwarzanych w związku z realizacją umowy nr ..... w terminie 7 dni od podpisania niniejszej umowy lub najpóźniej z pierwszym dniem przystąpienia do wykonywania obowiązków. Osoby upoważnione zobowiązane są potwierdzić na egzemplarzu pozostającym w dokumentacji **Podmiotu przetwarzającego**, że upoważnienia otrzymały.

10. **Podmiot przetwarzający** jest zobowiązany do podjęcia wszelkich kroków służących zachowaniu przez wszystkie osoby, które będą miały dostęp do danych osobowych przetwarzanych w związku z realizacją umowy nr ..... danych osobowych w poufności. **Podmiot przetwarzający** zapewnia, że osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych będą obowiązane zachować w tajemnicy te dane osobowe oraz sposoby ich zabezpieczenia w trakcie przetwarzania danych jak i po zaprzestaniu przetwarzania powierzonych danych z jakiegokolwiek podstawy. Osoby upoważnione zobowiązane są złożyć oświadczenie - na egzemplarzu pozostającym w dokumentacji **Podmiotu przetwarzającego** - dotyczące zachowania w tajemnicy przetwarzanych danych osobowych i zapoznania się z przepisami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r.



Fundusze Europejskie  
dla Lubelskiego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016 r., Dz. Urz. UE L 127 z 23.05.2018 r.) według wzoru określonego w załączniku nr 2 do niniejszej umowy.

11. **Podmiot przetwarzający** zobowiązany jest prowadzić ewidencję osób upoważnionych do przetwarzania danych osobowych oraz zapoznać osoby upoważnione z przepisami dotyczącymi ochrony danych osobowych.

## §2

1. **Podmiot przetwarzający** jest obowiązany przed rozpoczęciem przetwarzania danych podjąć wszelkie środki zabezpieczające dane osobowe zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016 r., Dz. Urz. UE L 127 z 23.05.2018 r.).

2. W zakresie przestrzegania tych przepisów **Podmiot przetwarzający** ponosi odpowiedzialność jak Administrator Danych Osobowych.

## §3

1. Po rozwiązaniu lub wygaśnięciu umowy, o której mowa w § 1 ust. 1 **Podmiot przetwarzający** zobowiązuje się niezwłocznie, ale nie później niż w terminie 14 dni od dnia zakończenia realizacji ww. umowy, zaprzestać wszelkich czynności przetwarzania danych osobowych, o których mowa w § 1 oraz usunąć te dane z nośników **Podmiotu przetwarzającego** w sposób uniemożliwiający ich odczytanie i odzyskanie.

2. Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych zostaje zawarta do dnia odbioru końcowego całości prac, o którym mowa w § 8 oraz w okresie obowiązywania rękojmi, o której mowa w § 10 umowy nr .....

3. **Administrator Danych Osobowych** może rozwiązać niniejszą Umowę ze skutkiem natychmiastowym, gdy **Podmiot przetwarzający**:

- 1) pomimo zobowiązania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli nie usunie ich w wyznaczonym terminie,
- 2) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z Umową oraz powszechnie obowiązującymi przepisami prawa,
- 3) powierzył przetwarzanie danych osobowych innemu podmiotowi bez zgody **Administradora Danych Osobowych**.

## §4

**Podmiot przetwarzający** odpowiada za szkody, jakie powstaną wobec **Administradora Danych Osobowych** lub osób trzecich w wyniku niezgodnego z Umową przetwarzania danych osobowych.

## §5

1. **Podmiot przetwarzający** zobowiązany jest niezwłocznie poinformować **Administradora Danych Osobowych** o wszelkich przypadkach naruszenia ochrony danych osobowych lub o ich niewłaściwym użyciu oraz wszelkich czynnościach



Fundusze Europejskie  
dla Lubelskiego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



z własnym udziałem w sprawach dotyczących ochrony danych osobowych prowadzonych przez organy państwowe. W przypadku stwierdzenia naruszenia ochrony danych osobowych, o którym mowa w art. 33 RODO, **Podmiot przetwarzający** zgłasza je **Administratorowi Danych Osobowych** bez zbędnej zwłoki, jednak nie później niż w terminie 24 godzin od momentu stwierdzenia naruszenia, w formie pisemnej lub elektronicznej.

2. **Podmiot przetwarzający** zobowiązany jest do udzielania **Administratorowi Danych Osobowych** na każde żądanie informacji na temat przetwarzania danych osobowych, a w szczególności niezwłocznego przekazywania informacji o każdym przypadku naruszenia przez niego lub osoby przez niego upoważnione obowiązków dotyczących ochrony danych osobowych.

3. W przypadkach powzięcia przez **Administradora Danych Osobowych** informacji o naruszeniu przez **Podmiot przetwarzający** zobowiązań wynikających z przepisów powszechnie obowiązującego prawa lub niniejszej Umowy, **Podmiot przetwarzający** umożliwi **Administratorowi Danych Osobowych** dokonanie kontroli w celu sprawdzenia poprawności przetwarzania oraz zastosowanych zabezpieczeń dla powierzonych do przetwarzania danych osobowych, o których mowa w § 1.

4. W miarę możliwości **Podmiot przetwarzający** pomaga **Administratorowi Danych Osobowych** w niezbędnym zakresie wywiązywania się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą oraz wywiązywania się z obowiązków określonych w art. 32-36 RODO.

## §6

1. **Administrator Danych Osobowych** zgodnie z art. 28 ust. 3 pkt h) RODO ma prawo kontroli, czy środki zastosowane przez **Podmiot przetwarzający** przy przetwarzaniu i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia Umowy.

2. **Administrator Danych Osobowych** realizować będzie prawo kontroli w godzinach pracy **Podmiotu przetwarzającego** i z minimum 7 dniowym jego uprzedzeniem.

3. **Podmiot przetwarzający** zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez **Administradora Danych Osobowych** nie dłuższym niż 7 dni.

4. **Podmiot przetwarzający** udostępnia **Administratorowi Danych Osobowych** wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 RODO.

## §7

1. **Podmiot przetwarzający** może powierzyć dane osobowe objęte niniejszą Umową do dalszego przetwarzania podwykonawcom jedynie w celu wykonania Umowy po uzyskaniu uprzedniej pisemnej zgody **Administradora Danych Osobowych**.

2. Podwykonawca, o którym mowa w ust. 1 winien spełniać te same gwarancje i obowiązki jakie zostały nałożone na **Podmiot przetwarzający** w niniejszej Umowie.

3. Podmiot przetwarzający ponosi pełną odpowiedzialność wobec Administratora Danych Osobowych za niewywiązywanie się ze spoczywających na podwykonawcy obowiązków ochrony danych.



Fundusze Europejskie  
dla Lubelskiego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



## §8

1. **Podmiot przetwarzający** zobowiązany jest do dołożenia należytej staranności przy wykonywaniu niniejszej Umowy.
2. **Podmiot przetwarzający** zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od **Administradora Danych Osobowych** i od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej.
3. **Podmiot przetwarzający** oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych, o których mowa w ust. 2, nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody **Administradora Danych Osobowych** w innym celu niż wykonanie Umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub Umowy.
4. Strony zobowiązują się do dołożenia wszelkich starań w celu zapewnienia, aby środki łączności wykorzystywane do odbioru, przekazywania oraz przechowywania danych, o których mowa w ust. 2, gwarantowały zabezpieczenie tych danych w tym w szczególności danych osobowych powierzonych do przetwarzania, przed dostępem osób nieupoważnionych do zapoznania się z ich treścią.

## §9

Zmiana niniejszej Umowy wymaga zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.

## §10

W sprawach nieunormowanych niniejszą umową, a dotyczących jej przedmiotu mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego.

## §11

Wszelkie unormowania związane z ochroną danych osobowych, reguluje Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016 r., Dz. Urz. UE L 127 z 23.05.2018 r.) oraz przepisy polskiego prawa dotyczące ochrony danych osobowych.

## §12

Wszelkie sprawy sporne wynikające z realizacji niniejszej Umowy rozstrzygać będzie sąd właściwy dla siedziby **Administradora Danych Osobowych**.

## §13

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.



Fundusze Europejskie  
dla Lubelskiego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



.....  
**Administrator Danych Osobowych**

.....  
**Podmiot przetwarzający**

Załącznik nr 1 do umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych  
- Wzór upoważnienia do przetwarzania danych osobowych

**Upoważnienie Nr .....**  
**do przetwarzania danych osobowych wynikające z realizacji umowy nr .....**  
**z dnia .....**

Z dniem ..... r., na podstawie art. 29, art. 32 ust. 4 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016 r., Dz. Urz. UE L 127 z 23.05.2018 r.)

upoważniam **Panią/ Pana** ..... do przetwarzania danych osobowych gromadzonych w szczególności w oparciu o Rozporządzenie Ministra Rozwoju, Pracy i Technologii z dnia 27 lipca 2021 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. z 2024 r. poz. 219), Rozporządzenie Ministra Rozwoju, Pracy i Technologii z dnia 2 kwietnia 2021 r. w sprawie organizacji i trybu prowadzenia państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego (Dz. U. z 2021 r. poz. 820, z późn. zm.), Rozporządzenie Ministra Rozwoju z dnia 28 lipca 2020 r. w sprawie wzorów wniosków o udostępnienie materiałów państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego, licencji i Dokumentu Obliczenia Opłaty, a także sposobu wydawania licencji (Dz. U. z 2020 r. poz. 1322, z późn. zm.) oraz ustawę z dnia 17 maja 1989 r. Prawo geodezyjne i kartograficzne (Dz. U. z 2023 r. poz. 1752, z późn. zm.).

Upoważnienie obowiązuje do dnia odbioru końcowego całości prac, o którym mowa w § 3 ust. 2 umowy.

.....  
(czytelny podpis i pieczęć  
osoby upoważnionej do  
reprezentowania Wykonawcy)



Fundusze Europejskie  
dla Lubelskiego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską





Załącznik nr 2 do umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych  
- Wzór oświadczenia

**Oświadczenie**  
**Osoby mającej dostęp do danych osobowych wynikających z realizacji**  
**umowy nr ..... z dnia .....**

Oświadczam, że zapoznałem się przepisami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016 r., Dz. Urz. UE L 127 z 23.05.2018 r.) i zobowiązuję się do ich przestrzegania.

Ja niżej podpisany(a) zobowiązuję się do zachowania w tajemnicy danych osobowych wraz ze sposobami ich zabezpieczenia, do których mam lub będę mieć dostęp w związku z wykonywaniem zadań wynikających z ww. umowy zarówno w czasie trwania, jak i po zakończeniu ww. umowy.

.....  
(data, czytelny podpis i osoby  
upoważnionej)



Fundusze Europejskie  
dla Lubelskiego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



Załącznik nr 3 do umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych  
- Wzór zakresu danych osobowych powierzonych do przetwarzania

**ZAKRES DANYCH OSOBOWYCH POWIERZONYCH DO PRZETWARZANIA**

Lp.	Nazwa
1.	Imiona
2.	Nazwisko
3.	Imiona rodziców
4.	Płeć
5.	Adres zameldowania na pobyt stały oraz adres pobytu stałego inny niż adres zameldowania na pobyt stały, jeżeli jest znany
6.	Numer PESEL jeżeli jest znany
7.	Seria i numer dowodu osobistego lub innego dokumentu tożsamości
8.	Identyfikator księgi wieczystej
9.	
10.	
11.	
12.	
13.	







Fundusze Europejskie  
dla Lubelskiego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską

